Sistema de Agua de la Ciudad de Grand Rapids

Informe de calidad del agua del año 2019

Atención: Este reporte no será enviado por correo. Para tener una copia enviada a usted, por favor de llamar la linea de servicio al cliente al 311 o 616.456.3000.

Para aseguar que su agua del grifo sea segura para tomar, la agencia gubernamental estadounidense encargada de la proteccion medioambiental (USAEPA) recomienda regulaciones que limita la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que es proporcionado por el sistema de agua publico. Regulaciones del FDA establece limites de contaminantes en botella de agua y que tiene que proporcionar la misma protection para la salud publica. Mas information sobre los contaminantes y la posibilidad de efectos a la salud puede ser adquirido llamando al USAEPA al 800.426.4791.

¿Necesito tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, tales como quienes padecen cáncer y están recibiendo quimioterapia; personas que han recibido trasplante de órganos; personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario; algunas personas de edad avanzada, como también bebés, pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben pedir consejo a sus prestadores de atención médica acerca del agua potable. Las pautas de la EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) relativas a los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la Línea Directa de Información sobre Consumo Seguro de Agua 800.426.4791.

Información adicional relativa al plomo

En caso de estar presente, el plomo en niveles elevados puede causar graves problemas de salud, especialmente a mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene, principalmente, de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería domiciliaria. La ciudad de Grand Rapids es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería.

¿Es segura mi agua?

Sí. La ciudad de Grand Rapids cumple o excede todas las exigencias de la Ley de Agua Potable Segura. Estamos satisfechos de presentarle el Informe de calidad de agua (Informe de Confianza del Consumidor) de este año, en cumplimiento con lo exigido por la Ley de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act, SDWA). Este informe está diseñado para proporcionar detalles acerca de dónde proviene su agua, qué contiene y cómo se compara con los estándares definidos por las entidades reguladoras. Este informe es una imagen de la calidad del agua del año pasado. Estamos comprometidos de proporcionar información porque nos importa usted y queremos que usted este informado sobre su agua potable.

¿De dónde proviene mi agua?

El Lago Michigan es la única fuente de agua para el Sistema de Agua de Grand Rapids. Es una fuente de agua superficial.

Evaluación de fuente de agua y su disponibilidad

El Departamento de Calidad Medioambiental de Michigan realizó una evaluación de fuente de agua para el suministro de la ciudad de Grand Rapids en el 2003. Este informe indica que nuestro suministro de agua tiene una susceptibilidad moderadamente alta a contaminantes. No es probable que ocurra contaminación del medioambiente cuando los contaminantes potenciales son utilizados y administrados adecuadamente. La planta de tratamiento de agua de Grand Rapids monitoriza rutinaria y continuamente el agua para detectar una variedad de químicos, a fin de garantizar la seguridad del agua potable. El Sistema de Agua de Grand Rapids continúa involucrado y apoyando los esfuerzos de protección de cuencas hidrográficas.

Este reporte esta disponible. Para una copia, por favor de llamar el servicio de cliente at 311 o 616.456.3000.

Cuando su agua ha estado asentada por varias horas, usted puede minimizar la posible exposición al plomo abriendo el grifo y dejando correr el agua por 30 segundos a 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si a usted le preocupa el nivel de plomo en su agua, puede hacer que sea analizada alta. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición, está disponible en la Línea Directa de Información sobre Consumo Seguro de Agua Potable o en http://www.epa.gov/safewater/lead.

El sistema de agua de Grand Rapids tiene en total 81,248 lineas de servicio. Hay 24,635 servicios de plomo o presumido que son de plomo.

¿Cómo puedo participar?

Llame a servicio al cliente, al 311 o al 616.456.3000.

¡Visite la planta de filtrado del lago Michigan!

Los invitamos a visitar nuestra planta de tratamiento, ubicada en Lake Michigan Drive, entre Holland y Grand Haven. Los visitantes podrán recorrer las instalaciones y aprender más acerca de las personas y los procesos que se esmeran en cuidar de su suministro de agua. Para hacer una cita, por favor llame al 311 o al (616) 456-3000.

¿Por qué hay contaminantes en mi agua potable?

Es razonable anticipar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presente un riesgo para la salud. Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. El agua, a medida que viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales que están presentes de forma natural y, en algunos casos, materiales radiactivos; asimismo, puede recoger substancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua se encuentran los siguientes:

Contaminantes microbianos tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y ganaderas, como también de la vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos tales como sales y metales, los que pueden encontrarse de forma natural o resultantes de escurrimientos de agua pluvial urbana, descargas de aguas residuales industriales o y herbicidas, los que pueden provenir de diversas fuentes tales como agricultura, escurrimientos dedomésticas, producción de aceite y gas, minería o granjas; pesticidas agua pluvial urbana y usos residenciales.

Pesticidas y herbicidas pueden encontrarse en varias fuentes como agricultura, escurrimientos de agua pluvial urbana y uso residencial.

Contaminantes químicos orgánicos incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, los que son subproductos de procesos industriales y de producción de petróleo; también pueden provenir de estaciones gasolineras, escurrimientos de agua pluvial y sistemas sépticos urbanos; asimismo.

Contaminantes radiactivos los que pueden encontrarse de forma natural o como resultado de la producción de aceite y gas o de actividades mineras.

Para mas informacion por favor de contactar:

City of Grand Rapids Customer Service

300 Monroe Ave NW

Grand Rapids, MI 49503

Phone: 311 or 616.456.3000

Email: water@grcity.us

Para obtener una copia, por favor de llamar la línea de servicio al cliente de la Ciudad de Grand Rapids al 311 o (616) 456-3000.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, EPA tiene normativas que limitan la cantidad de contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. En la tabla a continuación hay una lista de todos los contaminantes que hemos detectado en el agua potable durante el año calendario del presente informe. Aun cuando se hicieron pruebas para muchos más contaminantes, solo aquellas substancias indicadas a continuación fueron encontradas en el agua que usted consume. Todas las fuentes de agua potable contienen algunos contaminantes de origen natural. En niveles bajos, estas substancias generalmente no son dañinas en nuestra agua potable. Retirar todos los contaminantes sería extremadamente costoso y, en la mayoría de los casos, no proporcionaría una mayor protección de la salud pública. En realidad, es posible que algunos minerales de origen natural mejoren el sabor del agua potable y tengan un cierto valor nutritivo (a bajos niveles). A menos que se indique otra cosa, los datos presentados en esta tabla proceden de pruebas realizadas en el año calendario del informe. La EPA o el estado nos exigen monitorear la presencia de ciertos contaminantes con menos frecuencia que una vez al año, porque las concentraciones de estos contaminantes no varían significativamente de un año a otro o no se considera que el sistema sea vulnerable a este tipo de contaminación; debido a ello, es posible que una parte de nuestros datos, aun siendo representativos, tengan más de un año de antigüedad. En esta tabla encontrará términos y abreviaturas que posiblemente no le resulten familiares. Para ayudarle a comprender mejor estos términos, hemos incluido sus definiciones.

Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL	Detectado en su agua	Rango Bajo	Rango Alto	Fecha de la muestra	Infracción	Fuente típica
Desinfectantes y subproductos de desinfección								
Existe evidencia convincente de que el agregado de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.								
Cloro [como Cl2] (ppm)	4	4	1.02	ND	1.69	2019	No	Aditivo para el agua usado para el control de microbios
Grupo de Ácidos haloacéticos	NA	60	38	11.5	51.1	2019	No	Subproducto de la cloración del agua potable
Trihalometanos totales [TTHMs] (ppb)	NA	80	64	22.3	75.5	2019	No	Subproducto de la cloración del agua potable
Contaminantes inorgánicos								
Bario (ppm)	2	2	0.019	NA	NA	2018	No	Descarga de desechos de perforación; descarga de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	0.63	NA	NA	2019	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo al agua para estimular dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizante y de aluminio.
Nitrato [como Nitrogen] (ppm)	10	10	0.4	NA	NA	2019	No	Escurrimiento del uso de fertilizantes; percolación desde fosas sépticas, alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Sodio (ppm)	NA	NA	11	NA	NA	2019	No	Erosión de depósitos naturales
Contaminantes No Regulados								
La información recopilada a través de la monitorización de estos contaminantes/químicos ayudará a asegurar que futuras decisiones acerca de los estándares del agua potable sean basadas en datos científicos sólidos.								
Grupo de ácidos haloacéticos bromados [HAA6Br] (ppb)	NA	MNR	11.6	6.08	17.63	2019	No	Subproducto de la cloración del agua potable
Clorato (ppb)	NA	MNR	104	ND	130	2015	No	Escurrimiento del uso de agrícola
Cromo [total chromium] (ppb)	100	100	0.28	0.21	0.35	2015	No	Descarga de acero y fabricas de celulosa
Cromo-6 [cromo hexavalente](ppb)	NA	MNR	0.21	0.17	0.25	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial.
Manganeso (ppb)	NA	MNR	0.446	ND	0.446	2019	No	Erosión de depósitos naturales; usado en la producción de acero, fertilizante, baterías y fuegos artificiales; nutriente esencial
Molibdeno (ppb)	NA	MNR	1.1	ND	1.2	2015	No	Erosion of natural deposits; industrial contaminant
Grupo de Ácidos haloacéticos [HAA9] (ppb)	NA	MNR	41.47	19.22	77.73	2019	No	Subproducto de la cloración del agua potable
Etroncio (ppb)	NA	MNR	122	120	130	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial
Vanadio (ppb)	NA	MNR	0.28	0.25	0.32	2015	No	Erosión de depósitos naturales; contaminante industrial
Contaminantes microbiologicos								
Turbidez (NTU)	NA	0.3	100%	NA	NA	2019	No	Escurrimiento en superficie
100 % de las muestras estuvo bajo el valor .3 de TT. Un valor menor que 95 % constituye una infracción de TT. La medición única más alta fue 0.142. Toda medición que exceda 1 constituye una infracción, a no ser que tenga aprobación estatal.								

Contaminantes	MCLG	AL	Percentil 90	Rango Bajo	Rango Alto	Fecha de la muestra	Nro. de muestras que	Fuente típica
Contaminantes inorgánicos								
Cobre [nivel de acción en grifos de consumidores en riesgo] (ppm)	1.3	1.3	0	ND	0.1	2019	0	Corrosión de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales.
Plomo [nivel de acción en consumidores en riesgo] (ppb)	0	15	6	ND	12	2019	0	Línea de servicio de plomo, corrosión de plomería de casa incluyendo guarniciones y accesorios; erosión de depósitos naturales.

Estos resultados del 2019 son de muestras tomadas en 53 casas que están en mas riesgo de contaminación por cobre y plomo.

Contaminantes	MCLG o MRDLG	MCL, TT, o MRDL	Detectado en su agua	Rango Bajo	Rango Alto	Fecha de la muestra	Infracción	Fuente típica
Monitorización voluntaria								
La información recopilada a través de la monitorización de estos contaminantes/químicos ayudará a asegurar que futuras decisiones acerca de los estándares del agua potable sean basadas en datos científicos sólidos								
Cryptosporidium	0	TT	ND	NA	NA	2019	NR	Ríos y lagos contaminados
Giardia lamblia	0	TT	ND	NA	NA	2019	NR	Ríos y lagos contaminados
Ácido perfluorooctanoico + Acido perfluorooctano sulfónico [PFOA + PFOS] (ppt)	NA	NA	2.0	ND	2.0	2019	NR	Químico artificial no encontrado naturalmente en el habiente
Polifluoroalquilo compuesto examinado total [PFAS] (ppt)	NA	NA	4.0	ND	6.0	2019	NR	Químico artificial no encontrado naturalmente en el habiente
El EPA a conjuntado un nivel de asesoría de salud de por vida de 70ppt. El nivel incluye PFOA y PFOS combinado y separado.								

Definición importante sobre el agua potable y descripción de la unidad

Percentil 90: El nivel mínimo de contaminante encontrado en el 10 por ciento de las muestras coleccionadas con niveles alto.

AL (Nivel de acción): La concentración de un contaminante que, al excederse, desencadena el tratamiento u otras exigencias que debe cumplir un sistema de agua.

MCL (Meta del máximo nivel de contaminante): El nivel más alto permitido de un contaminante en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los valores MCLG, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Meta del máximo nivel de contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe (que sea conocido o se pueda esperar) riesgo para la salud. El parámetro MCLG permite disponer de un margen de seguridad.

MNR Monitorizado no regulado

MRDL (Máximo nivel de desinfectante residual): El nivel más alto permitido de un desinfectante en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para el control de contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe (que sea conocido o se pueda esperar) riesgo para la salud. El parámetro MRDLG no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

NTU (Unidades nefelometrías de turbidez): La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. La monitorizamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtrado.

NA No corresponde.

ND No detectado.

NR Monitorización no se exige, pero se re comienda.

ppm (partes por millón): Numero de miligramos de sustancia en un litro de agua (mg/L)

ppb (partes por mil millones): Number of micrograms of substance in one liter of water (µg/L)

ppt (partes por trillón): Numero de nanogramos de sustancia en un litro de agua (ng/L)

TT (Técnica de tratamiento): un proceso necesario con la finalidad de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nota: la tabla de datos contiene los resultados anuales más altos para todas las monitorizaciones, tanto obligatorias como voluntarias, de substancias reguladas. El Sistema de Agua de Grand Rapids monitoriza muchas substancias reguladas con frecuencia mayor que la exigida; como consecuencia de ello, estos resultados están incluidos en la tabla anterior. Además de los resultados de las pruebas indicadas en la tabla, en el 2019 analizamos el agua para 108 distintos contaminantes/químicos; ninguno de ellos fue encontrado en niveles detectables.